

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 24 (1906)
Heft: 369

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester 8.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an fr. 6.
2^e semestre 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait 1 & 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Obstexport. — Getreideerte der Welt. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Das kantonale Rechtsdomizil für den Kanton Tessin wird verzeigt bei unserem Generalagenten Herrn Luigi Rezzonico in Lugano, Piazza Giardino Nr. 231 rot, anstatt wie bisher bei Herrn Gius. Bernasconi fu Giocondo in Lugano, und für den Kanton Basel-Landschaft bei Herrn Ad. Schaub-Heinzelmann in Liestal, anstatt wie bisher bei Herrn Carl Handschin, Lehrer, in Liestal. (D. 89)
Basel, im September 1906.
Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

„La Foncière“, Compagnie anonyme d'assurance sur la vie, Rue Louis-Le-Grand, 17, à Paris.

Le domicile juridique de la compagnie est élu, pour le Canton de Bâle, chez Messieurs Frommlet & Huguenin, à Bâle, en remplacement de Monsieur Brenner-Senn. (D. 88)
Berne, le 5 septembre 1906.
Les mandataires généraux pour la Suisse:
P. König & Grimmer.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseeröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.
Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1671*)

Gemeinschuldner: Butsch, Josef, von Zürich, Fahrräder und Nähmaschinenhandlung an der Fraumünsterstrasse 13, in Zürich I.
Datum der Konkurseröffnung: 4. September 1906.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. September 1906, nachmittags 2 Uhr, im Amtlokal Zentralhof Nr. 27, in Zürich I.
Eingabefrist: Bis 9. Oktober 1906.

Kt. Luzern. Konkursamt Rothenburg in Eschenbach. (1670)

Gemeinschuldner: Schmid-Estermann, Josef, Oberklosterhof, in Eschenbach, Mitglied der Kollektivgesellschaft Elektrizitätswerk Sempach-Neuenkirch Schmid & C^{ie} und Mitbesitzer der Liegenschaft «Hapfig» in der Gemeinde Ruswil.
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1906.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. September 1906, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum «Rössli» in Eschenbach.
Eingabefrist: Bis 8. Oktober 1906.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (1675)

Failli: Barozzi, Adolphe, peintre-gypseur, à La Tour-de-Trémé.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1906.
Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 1^{er} octobre 1906.

Kt. Solothurn. Konkursamt Kriegstetten in Solothurn. (1679)

Gemeinschuldner: Zbinden-Stüdi, Oskar, Handlung, in Biberist.
Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1906.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. September 1906, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten in Solothurn.
Eingabefrist: Bis 8. Oktober 1906.

Kt. Aargau. Konkursamt Zurzach. (1677)

Gemeinschuldner: Guggenheim, Isaak, Handelsmann, von Lengnau, früher in Zürich wohnhaft gewesen.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 29. August 1906.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. September 1906, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal in Zurzach.
Eingabefrist: 9. Oktober 1906.

Ct. du Valais. Office des faillites d'Entremont, à Sembrancher. (1667)

Failli: Bruchez, Emile, horloger, à Sembrancher.
Date de l'ouverture de la liquidation: 20 août 1906.
Faillite sommaire à moins qu'un créancier ne demande avant la distribution des deniers, que la liquidation ait lieu en la forme ordinaire et ne fasse l'avance des frais.
Les créanciers du failli sont invités à produire leurs réclamations dans vingt jours 28 septembre 1906 inclusivement.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1690)

Faillits: Broquet, Th. et U., Rue des Vollandes, 73.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 août 1906.
Liquidation sommaire ordonnée par jugement du 3 septembre 1906.
Délai pour les productions: 28 septembre 1906.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur. (1680)

Gemeinschuldner: Blum, Ernst, von Belfort, Partiewarengeschäft, Marktstrasse Nr. 56, in Winterthur.
Anfechtungsfrist: Bis 18. September 1906.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (1668)

Gemeinschuldner: Ferrari, François, Bauunternehmer, Elisabethenstrasse, in Bern.
Anfechtungsfrist: 18. September 1906.

Kt. Bern. Konkursamt Nidau. (1669)

Gemeinschuldnerin: Firma Umiker & Good, Buchdruckerei, in Madretsch.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 18. September 1906.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 281.) (L. P. 281.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. Konkurskreis Bern-Stadt. (1673)

Gemeinschuldner: Kurth, Johann, Zement- und Mosakgeschäft, in Bern.
Anfechtungsfrist: Bis 18. September 1906.
Bern, den 3. September 1906.
Der ausserordentliche Konkursverwalter:
Rob. Wildt, Notar.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1688)

Failli: Favre, Jules, maître d'hôtel, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue Daniel-Jean-Richard, n^o 29.
Délai pour intenter l'action en opposition: 18 septembre 1906.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 280.) (L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1687)

Gemeinschuldner: Stein, Gustav-Max, Buchhändler, von Dresden, wohnhaft in Langenthal, Kt. Bern, früher Sihlstrasse Nr. 11 in Zürich I.
Die Durchführung des Verfahrens kann verlangt werden bis zum 22. September 1906.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Solothurn. Konkursamt Solothurn. (1681)
Gemeinschuldnerin: Bucheli, Maria, geb. Schmidlin, Ehefrau des Alois Bucheli, von Willisau-Land, Luzern, Inhaberin der Firma «Marie Bucheli-Schmidlin», Gasthof zum «Goldenen Löwen» in Solothurn.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (1682/83)
Gemeinschuldner:
Allemann, Ernst, gew. Teilhaber der Firma «Allemann & Cie.», Lederhandlung, in Bern.
Allemann, Rudolf, gew. Teilhaber der Firma «Allemann & Cie.», nun in Konstantinopel.
Datum des Schlusses: 3. September 1906.

Ct. de Berne. Office des faillites de Moutier. (1676)
Failli: Assal, Chs.-Ferdinand, comptable, à Bévillard.
Date de la clôture: 1^{er} septembre 1906.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1662/64)
Gemeinschuldner: Krieger-Laber, Joseph.
Datum des Schlusses: 29. August 1906.
Gemeinschuldner:
Brutschin-Bertschmann, Hans.
Walti-Lüscher, Samuel.
Datum des Schlusses: 5. September 1906.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Cossonay. (1672)
Faillie: Ramoni, Angelina, entrepreneur, à Cossonay.
Date de la clôture: 4 septembre 1906.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1691/94)
Succession répudiée de feu Semadeni, Emile, q. v. négociant, Rue de Lyon, 43.
Date de la clôture: 4 septembre 1906.
Faillies:
L. Tisseyre & Co, précédemment négociants, Rue du Marché, 10.
Cosso, F., entrepreneur, Rue du Prieuré, 5.
Tétab-Lauovaz, précédemment négociant en chaussures, Place des Eaux-Vives.
Date de la clôture: 7 septembre 1906.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Basel-Stadt. Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt. (1686)
Gemeinschuldner: Kiefer-Eichenlaub, Rudolf, früherer Inhaber der Firma «Rud. Kiefer, Sohn», Handel in Beleuchtungs- und Haushaltungsartikeln, Schwanengasse 14, in Basel.
Datum des Widerrufs: 5. September 1906.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Uster. (1665)
Guthabengant.
Im Konkurse des Valentini-Müller, Franz, in Uster, werden Donnerstag, den 13. September 1906, nachmittags 2 Uhr im Hotel «Usterhof» in Uster öffentlich versteigert:
1) Das Recht auf Wegnahme von 19 jungen Bäumen im Land der Industriegenossenschaft.
2) Das Recht auf Kauf von ca. 40 Aren Industrieland in der Porrenpüt der Herren Gebrüder Weber in Uster.
3) Buchguthaben im Betrag von Fr. 3,860, teils anerkannt teils bestritten.
4) Verlustforderungen im Betrag von Fr. 9,634.
Das Forderungsverzeichnis kann bis zur Gant hierorts eingesehen werden.

Kt. Aargau. Konkursamt Lenzburg. (1689*)
Liegenschafts-Steigerung.
Im Konkurse über Elsner, Jos., Bierbrauerei, in Lenzburg, kommen Montag, den 8. Oktober 1906, nachmittags von 1 Uhr an, im Gasthof zur Krone in Lenzburg folgende Liegenschaften an eine erste Steigerung:
1) Das Brauereigebäude mit den maschinellen und sonstigen Geschäftseinrichtungen.
2) Fassmagazin, Küferwerkstätte, Schopfanbau, 3 Schuppen, Kühlschiffhaus mit Kühlschiff und Wasserreservoir, Scheune mit Stallung und Eiskeller.
3) Die in Felsen gehauenen Lagerkeller.
4) 44,13 Aren Hausplätze und Terrain, worauf obige Gebäude stehen.
5) 55,24 Aren Ackerland mit daraufstehendem Eiskeller.
6) 15,70 Aren Ackerland und Weiher. Konkursamtliche Schätzung von Nr. 1—6 Fr. 82,000.
7) Wohnhaus Nr. 666 (Wirtschaft zur Bierhalle) in Lenzburg. Konkursamtliche Schätzung Fr. 22,000.
8) Wohnhaus Nr. 585 (gew. Wirtschaft z. Schmiedstube) in Lenzburg mit Mobilien. Schätzung Fr. 15,000.
Die Steigerungsbedingungen sind vom 27. September 1906 an beim Konkursamt Lenzburg aufgelegt.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Überlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einzuberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern. Gerichtspräsident II von Bern (1674)
Schuldner: Hauser, Hermann, von Rudniki (Galizien), Kaufmann, Matthenhofstrasse Nr. 15, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 3. September 1906.
Sachwalter: Haerdi, Konkursbeamter von Bern-Stadt.
Eingabefrist: Bis und mit 28. September 1906 beim Sachwalter.
In den Eingaben ist der Schuldgrund und der Zeitpunkt der Entstehung der Forderung anzugeben und letztere zu belegen.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 18. Oktober 1906, vormittags 10 Uhr, in das Bureau des Konkurses Bern-Stadt, Amthaus II. Stock, Zimmer Nr. 23.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 8. Oktober 1906 an, auf dem Bureau des Konkurses Bern-Stadt.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung aubringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Avenches. (1678)
Débitrices: Guntzburger, Cécile et Fanny, à Avenches.
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 14 septembre 1906, à 2 heures, au Château, à Avenches.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Basel-Stadt. Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt. (1685)
Schuldner: Kiefer-Eichenlaub, Rudolf, früherer Inhaber der Firma «Rud. Kiefer, Sohn», Handel in Beleuchtungs- und Haushaltungsartikeln, Schwanengasse 14, in Basel.
Datum der Bestätigung: 5. September 1906.

Kt. Aargau. Bezirksgericht Kulm. (1684)
Der von Hunziker, Rudolf, Wagenfabrikant und Wirt zum National, in Schöffland, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag zu 20 % ist vom Bezirksgericht unterm 21. August 1906 bestätigt worden.
Die angebotenen 20 % sind innert Monatsfrist nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages zahlbar.

Ct. de Vaud. Président du tribunal du district de Vevey. (1666)
Débitrice: Rosset-Lacroix, Marie, à Vevey.
Date de l'homologation: 25 août 1906.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Übersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate August und Januar-August der Jahre 1905 und 1906:
Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois d'août et janvier-août des années 1905 et 1906:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.

	August — Août		Jan.-August	Jan.-Août
	1905	1906		
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Stickerei in Plattstich, Maschinestickereien:				
Baudes und Entredeux (Hamburghe)	3,182,393	4,084,739	22,216,082	30,974,547
Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons)	962,120	956,630	4,993,045	4,827,989
Seiden- und Baumwollspitzen	566,907	882,422	2,050,316	3,456,301
Kirchen-Artikel und Metallstickereien	7,752	9,438	80,544	36,109
Stickerei in Kettenstich:				
Vorhänge	636,431	633,289	2,590,173	2,978,138
Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.)	102,937	77,601	320,496	455,355
Stickereien insgesamt:	5,458,480	6,644,119	32,190,611	42,757,889
Plattstichgewebe ⁹	90,095	101,994	1,155,014	1,606,606
Glatte Baumwollgewebe (Muslins, Cambric, etc.) ⁹	105,504	64,223	774,651	1,053,117
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel) ⁹	4,481	—	23,993	36,892
Baumwollgarn ⁸	19,366	73,899	74,419	261,771
Unterleider ¹	—	—	5,191	—
Beuteltuch ²	54,594	49,584	311,812	370,960
Bänder ³	1,233	1,136	12,171	15,207
Seidene und halbseidene Stückware ¹	—	—	11,895	—
Maschinen und Maschinenteile ¹¹	50,713	11,391	279,489	210,474
Bücher ²⁰	—	—	3,413	—
Käse ²¹	33,018	210,813	510,114	930,798
Wein ²¹	—	—	2,240	—
Schokolade ²²	5,597	1,612	6,405	8,508
Verschiedenes ²³	33,173	27,614	171,893	233,628
	5,861,254	7,150,165	35,581,919	47,485,142

Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

(inkl. Agentur Winterthur) — (X compris l'agence de Winterthur.)

Seidene und halbseidene Stückware ¹	2,190,005	1,759,984	11,516,506	8,043,963
Seide (Silk, spun) ¹	40,177	—	151,290	6,786
Beuteltuch ²	25,861	23,443	359,921	447,599
Bänder ³	—	—	2,196	2,986
Strickwaren ⁴	36,564	42,839	167,390	270,169
Baumwollwaren ⁵	5,071	167,146	64,624	853,285
Wollwaren ⁶	2,531	650	2,531	690
Baumwollgarn ⁸	14,924	24,111	45,244	270,911
Chemikalien ⁹	1,119	5,532	6,632	12,503
Oldruckbilder (oil chromo) ¹⁰	3,498	—	15,538	8,253
Gelatine ¹¹	—	6,643	30,977	61,619
Käse ²¹	184,613	278,522	1,236,892	1,551,363
Snppen-Wärze ²²	8,928	—	54,950	47,878
Bücher ²⁰	—	—	985	—
Wein und Spirituosen ²¹	—	—	782	1,687
Maschinen ¹²	13,843	48,776	91,442	199,144
Wissensch. Instrumente, Reisezeuge ¹³	7,612	10,838	16,257	39,415
Verschiedenes ²³	94,115	9,891	142,745	100,075
	2,681,671	2,370,415	13,906,889	11,926,774

Konsularbezirk Luzern. — District consulaire de Lucerne.

	August — Août		Jan.-August — Janv.-Août	
	1905	1906	1905	1906
Seidene und halbeidene Stückerwaren	4,618	—	37,766	9,871
Bänder	16,875	6,319	145,351	128,393
Strohwaren (Articles en paille)	6,645	1,879	473,043	223,607
Holzschüttereien	818	—	2,302	—
Baumwollwaren	13,840	22,517	96,572	103,472
Stickerereien	—	—	—	733
Horlogerie	—	—	—	2,937
Strickwaren	96,547	107,770	518,594	599,431
Chemikalien	—	1,766	60,423	11,185
Wissenschaftl. Instrumente, Reisszeuge	5,063	4,562	28,171	34,801
Bücher und Bilder	7,388	26,520	53,705	85,575
Bürstenwaren	1,416	—	5,090	3,522
Käse (Fromage)	3,496	16,531	99,103	133,949
Kirschwasser	—	977	4,923	11,500
Oeldruckbilder	—	—	—	7,500
Verschiedenes	11,510	20,419	59,718	100,635
Total	180,218	209,060	1,572,560	1,455,451

Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

	1905	1906	1905	1906
Floretseide	326,363	253,811	2,386,336	2,248,361
Bänder	246,763	274,880	3,577,647	2,930,215
Strickwaren	37,744	59,709	137,167	170,017
Anilinfarben	424,585	359,710	3,079,391	2,756,752
Andere Farbstoffe und Chemikalien	47,656	54,451	299,980	346,190
Häute und Felle	386,708	154,311	1,337,079	1,463,806
Horlogerie et fournitures	60,391	77,923	310,667	417,303
Tierhaare	3,189	—	20,408	14,492
Baumwollgarn	—	—	2,431	—
Maschinen und Maschinenteile	9,972	—	18,327	8,716
Käse	—	—	1,911	—
Wein	2,559	—	12,150	13,168
Verschiedenes	1,920	21,766	305,544	70,192
Total	1,646,760	1,266,561	11,490,033	10,428,474

Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

	1905	1906	1905	1906
Käse	599,563	498,751	2,902,013	3,347,690
Kondensierte Milch	5,403	15,899	25,643	84,668
Seidengewebe (Silk, tissues)	3,208	—	3,208	—
Strickwaren	111,487	88,548	553,396	563,519
Strohwaren	22,642	4,005	193,942	40,646
Tierhaare	—	—	13,254	—
Holzschüttereien	2,155	950	5,782	3,454
Horlogerie et fournitures	869,293	924,335	5,330,452	5,697,796
Bücher	—	—	1,060	800
Chokolade	9,981	61,355	610,716	567,109
Absinth und Kirschwasser	12,369	2,013	41,871	12,237
Wein	—	2,605	11,693	26,880
Maschinen	—	—	4,960	2,565
Wissenschaftliche Instrumente	—	—	—	10,917
Verschiedenes	121,172	36,916	443,471	493,409
Total	1,556,683	1,637,282	10,146,351	10,751,090

Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

	1905	1906	1905	1906
Horlogerie et fournitures	239,245	323,613	1,547,477	1,515,384
Boîtes à musique	41,254	83,412	161,479	146,249
Pierres précieuses	77,860	40,909	112,931	156,738
Produits de lait (Milchprodukte)	—	—	18,309	—
Livres (Bücher)	—	—	863	4,653
Peaux (Häute)	—	—	30,009	14,160
Limes (Feilen)	13,335	37,822	130,308	161,619
Instrumente scientifiques	3,857	2,865	6,042	8,875
Produits chimiques	22,791	13,732	148,648	148,896
Fromage	—	—	699	—
Chocolat	81,227	318,805	743,276	1,293,373
Vin	—	160	949	7,707
Divers (Verschiedenes)	17,959	41,952	106,231	139,120
Genf	497,578	818,030	3,033,876	3,595,674
Bern	1,556,683	1,637,282	10,146,351	10,751,090
Basel	1,646,760	1,266,561	11,490,033	10,428,474
Luzern	180,218	209,060	1,572,560	1,455,451
Zürich	2,631,671	2,370,415	13,906,869	11,926,774
St. Gallen	5,981,254	7,150,165	35,581,919	47,485,142
Total	12,274,159	13,451,519	75,681,608	85,642,605

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	Jan.-August — Janv.-Août	
	1905	1906
Seidene und halbeidene Stückerwaren — Tissus de soie pure et mélangés en pièce	11,558,878	8,053,534
Beuteluch — Gaze de soie à bluter	871,733	513,569
Bänder (seidene und halbeidene) — Rubans de soie et mi-soie	3,785,367	3,054,531
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun)	151,290	6,786
Floretseide — Bourre de soie	2,886,386	2,248,361
Selddenwaren — Soieries	18,504,604	14,192,051
Stickerereien — Broderies	33,190,611	42,758,122
Tierhaare — Crin	83,857	14,492
Baumwollgarn — Fils de coton	125,094	532,682
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine	2,131,071	3,669,372
Strickwaren — Tricotage	1,376,747	1,503,136
Strohgeflechte — Tresses de paille	665,985	263,553
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures	7,923,487	7,639,830
Musikdosen — Boîtes à musique	161,479	146,249
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques	80,500	93,503
Maschinen — Machines	394,718	420,599
Katholische Kultartikel — Articles de culte	—	—
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts	1,367,058	1,458,306
Leder — Cuir	—	—
Anilinfarben — Couleurs d'aniline	3,079,391	2,756,752
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques	125,975	513,774
Käse — Fromage	4,760,471	5,953,792
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait	43,952	84,668
Chokolade — Chocolat	1,360,397	1,869,390
Spiritosen — Spiritueux	12,333	76,659
Verschiedenes — Divers	1,529,343	1,543,220
Total	75,681,608	85,642,605

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenhanges nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Übersichten nach Konsularbezirk und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Obstexport. Da im Obstexport Verhältnisse bestehen, die es dem Versender vielfach verunmöglichen, bei Bestellung der Wagen die verlangte Angabe der Bestimmungsstation zu machen, wird den Obstexporteuren die Vergünstigung gewährt, dass sie ausnahmsweise an Stelle der Bestimmungsstation die Austrittsstation aus der Schweiz und das Bestimmungsland der Sendung anzugeben haben, wenn ihnen die erstere nicht bekannt sein sollte, z. B. «Würtemberg», «Baden», «Elsass-Lothringen» etc.; der Kollektivausdruck «Deutschland» ist unzulässig. Für die Folgen, welche aus unrichtigen Angaben entstehen, haftet der Wagenbesteller. Diese Vergünstigung findet auf andere Warensendungen keine Anwendung.

Getreideerte der Welt. Aus dem eben veröffentlichten Berichte des ungarischen Ackerbauministeriums über die Getreideproduktion der Welt im Jahre 1906 teilen wir vorläufig das Gesamtergebnis mit. Die Zahlen verstehen sich in Millionen Meterzentnern. Das Total der Welternte wird geschätzt auf: 949 Weizen gegen 926,29 und 382,86 Roggen gegen 394,47 im Vorjahre, sowie 314,37 Gerste. Demgegenüber ist der faktische Bedarf 1906/07 mit 923,26 Weizen, 404,46 Roggen, 317,84 Gerste, 536,85 Hafer und 952,33 Mais beziffert. Da hiernach das Gesamtertragnis dieses Jahres einen Vorrat von 3160,28 erwarten lässt, wozu noch ein restlicher Vorrat von 90,20 aus dem Vorjahre zu rechnen ist, so stellt sich ein Ueberschuss in allen Getreidegattungen von insgesamt 110 bis 120 heraus. Die restlichen Weltvorräte aus dem Jahre 1905 belaufen sich im einzelnen auf 48,64 Weizen, 5,34 Roggen, 4,76 Gerste, 18,94 Hafer und 12,57 Mais.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

	Banque de France.		Banca d'Italia.	
	30 août	6 sept.	10 agosto	20 agosto
Eneisse métallique	3,970,267,855	3,953,976,518	1,108,852,550	1,098,030,650
Portefeuille	763,016,544	678,067,980	87,083,355	105,117,970
Circulation de billets	4,499,702,945	4,512,335,000	—	—
Comptes cour.	930,129,671	822,893,355	—	—

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zürich, Berne, etc.

Bräutleute, Hotelbesitzer u. Alle
die gut schlafen wollen

kauft keine altmodische, gepolsterte, staubfangende Federmatratzen, sondern verlangt überail



RUCHSER'S
Gesundheits-
Matratzen

die zugleich sehr elastisch, elegant und unverwüsthlich sind.

NB: Nicht zu verwechseln mit den vielgepriesenen sog. Paradiesfabrikaten. In den Möbelhandlungen gefl. ausdrücklich obige Schutzmarke verlangen, wo nicht erhältlich, direkt in der **Matratzenfabrik G. Ruchser, Zürich IV (Kronenstrasse 40).** (1777)

Schweizerischer Bankverein

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, London
Einbezahltes Aktienkapital: Fr. 62,500,000; Reserven: Fr. 14,250,000.
Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

4% Obligationen unseres Instituts al pari

auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, auf drei bis fünf Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger sechsmonatlicher Kündigung.

Wir nehmen Gelder an gegen Ausgabe von Einlageheften und verzinsen solche Gelder bis auf weiteres zu 3% p. a. wobei Verständigung über die Rückzahlungsbedingungen vorbehalten bleibt, desgleichen in Scheck-Rechnung mit jederzeit freier Verfügung, wofür wir dormalen eine Zinsvergütung von 3% gewähren. (46)

Die Direktion.

Zu kaufen verlangt ein gut erhaltener, möglichst grosser

Kassaschrank

Offerten mit Angabe der Dimensionen sub Chiffres T 6577 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. (2089-)

Grosseres Kapital (später event. juristisch gebildete Aktiv-Beteiligung erwünscht) wird in eine seriöse (2087)

Stickereifirma

oder ähnlichem Unternehmen zu investieren gesucht.
Nur prima Referenzen mit Detailangaben von Rendite und Sicherheiten werden berücksichtigt.

Offerten an Postfach 13088, Zürich V-Hirslanden.

Basel. Grand Hôtel de l'Univers

am **Zentralbahnhof** (1846)

Vornehmes, mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattetes Haus I. Ranges (1905 neu erbaut). 100 Zimmer, grösstenteils ruhig, gegen den Garten gelegen. Abgeschlossene Familienappartements mit Bad und Toilette. Zimmer von Fr. 3.50 an. Vorzügliche Verpflegung.

Herbst-Trauben-
Winterkuren

Oberwaid
bei St. Gallen (Schweiz) ob. d. Bodensee.
Sanatorium I. Rgs. nach Dr. Kahmann.
Günstige-Erfolge; auch für Erholungsbedürftige; und zur Nachkur geeignet. Aller Komfort, elektrisches Licht, Zentral-Heizung, 2 Aerzte, 1 Ärztin. Illustrierter Prospekt frei.

(1912.)

Aktien-Gesellschaft

Vereinigte Berner & Zürcher Chocolate-Fabriken Lindt & Sprüngli

EINLADUNG

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 18. September 1906, vormittags 10 1/2 Uhr

im Sitzungszimmer des Restaurant du Pont in Zürich.

Traktanden:

- 1) Vorlage des Protokolls der letzten Generalversammlung.
- 2) Verlesen des Geschäftsberichtes über das Betriebsjahr 1905/06.
- 3) Bericht der Kontrollstelle.
- 4) Vorlage und Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1906 und Beschlussfassung über Verwendung des Gewinnsaldos.
- 5) Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- 6) Erneuerungswahl von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- 7) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben sich spätestens fünf Tage vor derselben auf dem Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen eine bezügliche Bescheinigung ausgestellt wird.

Zürich, den 30. August 1906.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Ernst Kramer-Waser.

PULTE

Einfache u. doppelte
Sitz u. Steh-Pulte
in Tannenholz, eicheferti

Rolladenpulte, Diplomatschreibtische
Patent Sitz- und Stehpult — Neuheit
Bureaustühle mit und ohne Mechanik stets vorrätig, in der
Gewerbehalle der Kantonalbank Zürich
I^a Fabrikat — Garantie (2017.)

Schweiz. Kaufmännischer Verein,

Centralbureau für Stellenvermittlung, Zürich, Sihlstr. 20

Verband

von
71 kaufmännischen
Vereinen

Filialen in Basel, Bern, Freiburg, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, London und Paris

Wir empfehlen unsere **kostenfreie Stellenvermittlung** den Handelshäusern, Kanzleien und Verwaltungen für Verschaffung von Buchhaltern, Kanzlisten, Korrespondenten, Reisenden, Verkäufern, Lageristen etc. Zahlreiche, tüchtige Bewerber. Genaue Information über jeden einzelnen Kandidaten. Spezialbedingungen für Zuweisung von Lehrlingen oder Volontären. (979)

Favre & Cie.

Zürich

[294] Spezialität:

Feuerfeste Bauten

in armiertem Beton

Erstellung

ganzer Fabrikanlagen

Asphalt- u. Beton-
Baugeschäft

Rheinfelden

Soolbad Drei Könige

Gut bürgerliches Haus. Pracht. Garten. Prospekte. (578)
Besitzer E. SCHAAF.

Union vaudoise du Crédit

Siège Central: LAUSANNE

Douze agences dans le canton

Certificats de dépôts à 5 ans de terme

1^o Certificats 4 1/2 %. Le remboursement de ces titres, dénoncé dès juin 1904, est confirmé pour l'échéance de chaque certificat.

2^o Certificats 4 % émis dès le 1^{er} décembre 1901. Le remboursement de ces certificats est dénoncé par le présent avis, pour l'échéance de chacun d'eux.

L'intérêt cesse de courir dès l'échéance.

Les certificats remboursés peuvent être convertis en titres nouveaux, à un an ou à trois ans de terme, au taux du jour. Taux actuel: à un an 3 3/4 %, à 3 ans 4 %. Demander la conversion quelques jours avant l'échéance pour éviter une perte d'intérêt. (2086-)

Lausanne, le 4 septembre 1906.

La direction.

Metallwarenfabrik Zug A.-G., Zug

Einladung

zur

XIX. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 15. September 1906, mittags 12 Uhr
im Hotel „Zugerhof“ in Zug.

Traktanden:

- 1) Rechnungsablage für das Betriebsjahr 1905/06 mit dem Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 2) Genehmigung der Rechnung und Entlastung der Verwaltungsorgane. (2008.)
- 3) Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Wahl von 4 Verwaltungsräten, 2 Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 3. September an bis zum Versammlungstage im Bureau der Gesellschaft in Zug zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarten bis und mit Freitag, den 14. September, gegen Ausweis des Aktienbesitzes, mit Nummernverzeichnis an gleicher Stelle beziehen, woselbst Exemplare des Geschäftsberichtes zur Verfügung stehen.

Nach diesem Tage werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Zug, den 30. August 1906.

Im Namen des Verwaltungsrates,

Der Vicepräsident:

J. G. Hürlimann.

Grössere Schifflistickerei

mit neuen, langen Maschinen, sucht per sofort

Teilhaber

mit c. Fr. 70,000 Einlage. — Offerten unter Chiffre Z E 8780 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (2055.)

I^a komprimierte blanke Stahl-

WELLEN

Grösstes Lager. — Prompte und billige Bedienung.

A. Folter, Christen & Co., Basel.

Eisen und Stähle en gros.

(1976.)



G. A. Pestalozzi & Co. A.-G.

Zürich

Schweizerische Lichtkohlenfabrik

(1487) empfiehlt ihre prima Fabrikate für

sämtliche Arten Bogenlampen

Buchführung

Ordnung zuverlässig rasch, diskret, vernachlässigt. Buchführungen, Inventur u. Bilanzen, Bücherexperten. Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts. H. Frisch, Zürich I, Bahnhofstrasse 22? (6)

Maschinenfabrik

übernimmt grössere Lieferungen in feineren Arbeiten. Präzision prima Leistungen. Offerten sub Chiffre Z E 9005 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (2073)